



Spargitore doppio SH/EH

Unità per trasporto materiali MH-400

N° del modello 44944

Istruzioni di installazione

Il prodotto è conforme a tutte le direttive europee pertinenti. Per ulteriori informazioni, si prega di far riferimento alla Dichiarazione di incorporazione sul retro della presente pubblicazione.

Sicurezza

Adesivi di sicurezza e informativi



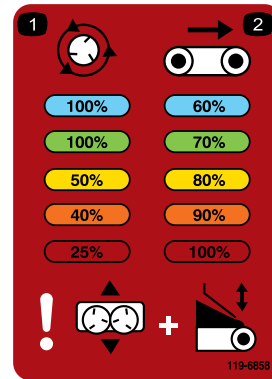
Gli adesivi di sicurezza e di istruzione sono chiaramente visibili e sono affissi accanto a zone particolarmente pericolose. Sostituite eventuali adesivi danneggiati o mancanti.



decal119-6805

119-6805

1. Pericolo di ferita o smembramento causati dalla girante – tenetevi a distanza dalle parti in movimento. Non rimuovete i carter e le protezioni.



decal119-6858

119-6858

1. Percentuale velocità dello spargitore.
2. Percentuale velocità nastro



decal119-6804

119-6804

1. Pericolo di lancio di oggetti – tenete gli astanti a distanza di sicurezza dalla macchina.

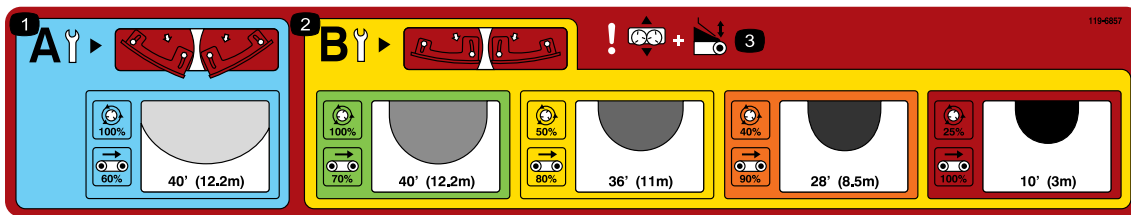


decal119-6810

119-6810

1. Leggete il *Manuale dell'operatore*.
2. Sono necessarie due persone per il sollevamento.

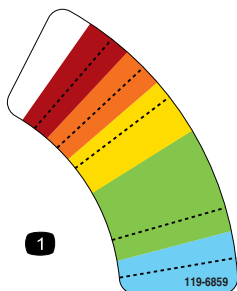




decal119-6857

119-6857

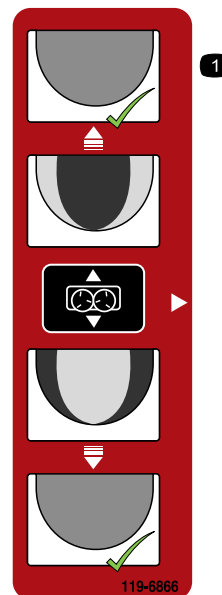
1. Impostazioni regolazione spargimento leggero spargitori (per ulteriori informazioni vedere Funzionamento)
2. Impostazioni regolazione spargimento pesante spargitori (per ulteriori informazioni vedere Funzionamento)
3. Attenzione – regolazione pattino e regolazione sponda posteriore.



decal119-6859

119-6859

1. Regolazione velocità dello spargitore



decal119-6866

119-6866

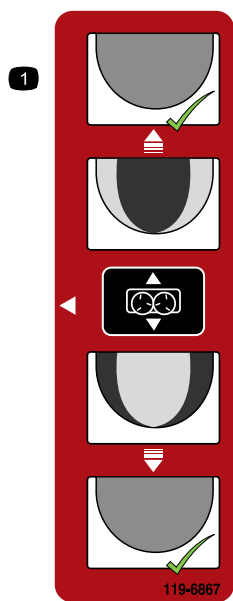
1. Messa a punto spargitori



decal119-6865

119-6865

1. Regolazione pattino



decal119-6867

119-6867

1. Messa a punto spargitori



decal119-6868

119-6868

1. Regolazione pattino

Installazione

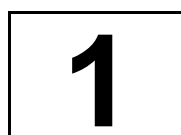
Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

Procedura	Descrizione	Qté	Uso
1	Protezione della tramoggia	1	Montate la protezione della tramoggia.
	Bullone ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ")	5	
	Dado flangiato ($\frac{1}{4}$ ")	5	
2	Spargitore doppio	1	Montate lo spargitore doppio.
	Dispositivi di montaggio universali ad attacco rapido (in dotazione con MH-400)	2	
3	Non occorrono parti	–	Collegamento dei flessibili idraulici.
4	Non occorrono parti	–	Impostate lo schema di spargimento desiderato.
5	Non occorrono parti	–	Azionate lo spargitore doppio.
6	Adesivo (n° cat. 119-6858)	1	Applicate l'adesivo (solo modelli EH).
7	Non occorrono parti	–	Regolate lo spargitore doppio.

Strumenti e parti aggiuntive

Descrizione	Qté	Uso
Manuale dell'operatore	1	Da utilizzare per l'impostazione
Catalogo ricambi	1	Da utilizzare per riferimenti ai numeri categorici



2. Fissate la protezione della tramoggia sulla parte anteriore della tramoggia spanditrice con 5 bulloni ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") e dadi flangiati ([Figura 1](#)).

Montaggio della protezione della tramoggia

Parti necessarie per questa operazione:

1	Protezione della tramoggia
5	Bullone ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ")
5	Dado flangiato ($\frac{1}{4}$ ")

Procedura

1. Rimuovete la protezione anteriore della tramoggia dalla posizione di spedizione.

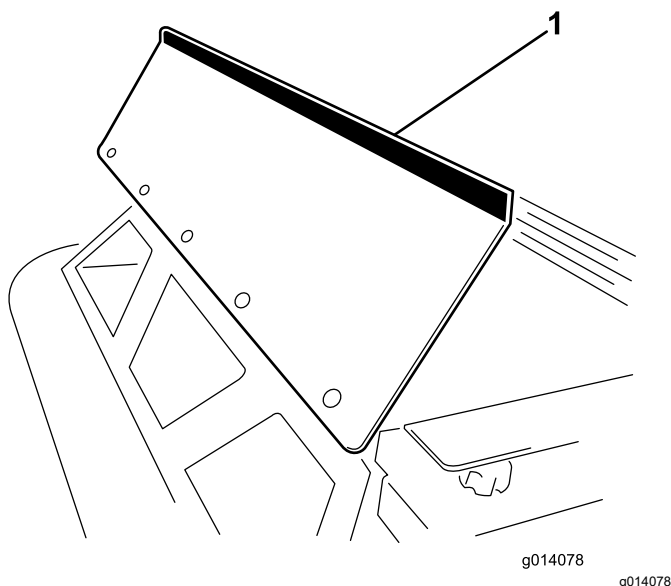


Figura 1

1. Protezione frontale tramoggia.

2

Montaggio dello spargitore doppio

Parti necessarie per questa operazione:

1	Spargitore doppio
2	Dispositivi di montaggio universali ad attacco rapido (in dotazione con MH-400)

Procedura

L'MH-400 è dotato di un paio di dispositivi di montaggio universali ad attacco rapido. Usate questi dispositivi di attacco per montare lo spargitore doppio sull'MH-400.

1. Rimuovete le clip dei fermi di sicurezza dalle maniglie di attacco (Figura 2).
2. Sollevate il fermo di sicurezza, poi le maniglie di attacco dell'accessorio e liberate gli anelli di bloccaggio dai perni di bloccaggio ((Figura 2).
3. Estraete il gruppo di attacco posteriore dell'accessorio dalle fessure di attacco rapido (Figura 2).
4. Con l'aiuto di una persona, inserite il bordo anteriore dello spargitore doppio sopra e sotto la parte posteriore dell'MH-400 nei morsetti anteriori sulle staffe (Figura 2).

5. Sostenete lo spargitore doppio, facendo scorrere contemporaneamente il gruppo di attacco posteriore dell'accessorio nelle fessure delle staffe, sulla parte posteriore (Figura 2).
6. Accertate che lo spargitore doppio sia centrato rispetto alle staffe. Successivamente rimontate gli anelli di bloccaggio sui relativi perni e premete verso il basso le maniglie di attacco..

Nota: Se il gruppo di attacco è troppo lento e lo spargitore doppio si muove nei dispositivi di attacco, fate compiere agli anelli di bloccaggio dei dispositivi di attacco alcuni giri fino a quando lo spargitore doppio non sarà fissato bene.

Importante: Non serrate eccessivamente i dispositivi di attacco. Questo potrebbe piegare i bordi dello spargitore doppio.

7. Rimontate le clip dei fermi di sicurezza sulle maniglie di attacco (Figura 2).

Importante: Accertatevi di montare le clip dei fermi di sicurezza sui dispositivi di attacco. In caso contrario, i dispositivi di attacco potrebbero aprirsi durante l'utilizzo della macchina.

⚠ AVVERTENZA

Lo spargitore doppio è pesante.

Fatevi aiutare da un assistente per sollevarlo.

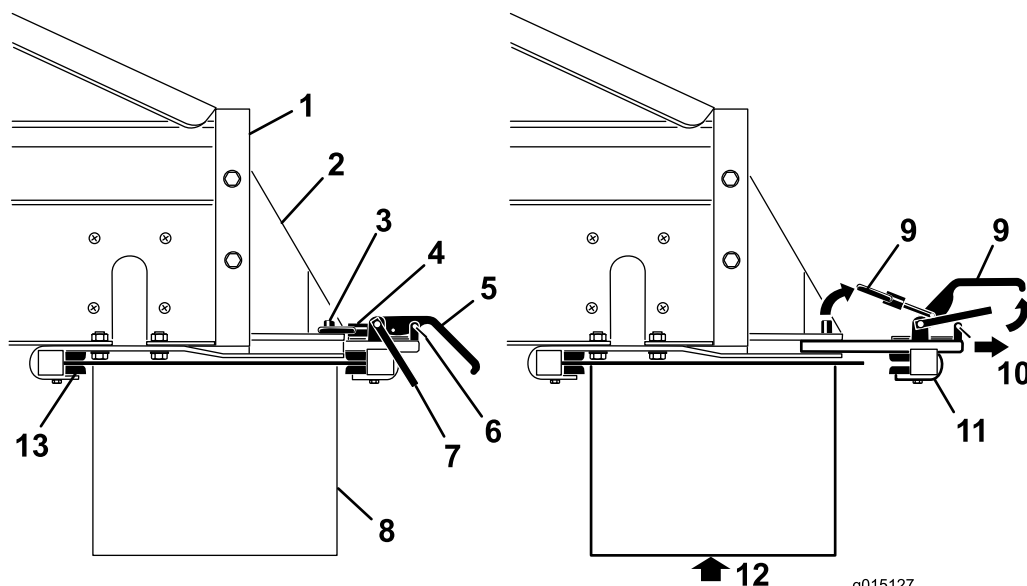


Figura 2

- | | | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|--|---------------------------------|
| 1. Parte posteriore dell'MH-400 | 5. Maniglia di bloccaggio | 9. Sollevare | 13. Staffe di attacco anteriori |
| 2. Staffa di attacco dell'accessorio | 6. Clip del fermo di sicurezza | 10. Tirare | |
| 3. Perno di bloccaggio | 7. Fermo di sicurezza | 11. Gruppo di attacco posteriore | |
| 4. Anello di bloccaggio | 8. Spargitore doppio | 12. Reggite lo spargitore doppio prima di rimuovere i dispositivi di attacco | |

3

Collegamento dei flessibili idraulici

Non occorrono parti

Procedura

⚠ AVVERTENZA

Se lo spargitore doppio è acceso quando collegate i flessibili idraulici, lo spargitore doppio ruoterà e potrà causare danni a voi o ad altre persone vicine.

Spegnete il veicolo trainante prima di effettuare le connessioni idrauliche.

Collegate i flessibili idraulici alla valvola di comando dell'accessorio sull'MH-400 (Figura 3) come segue:

- Tirate indietro (o spingete avanti) il manicotto esterno del connettore femmina e inserite il connettore maschio.
- Tenete fermo in posizione il connettore maschio e liberate il manicotto esterno del connettore femmina.
- Accertatevi che i connettori siano inseriti fino in fondo e ben saldi in posizione.
- Quando il veicolo trainante è in funzione, tirate indietro la leva di controllo dell'accessorio sui modelli SH oppure avviate l'accessorio con il relativo pulsante di avviamento sul controller senza fili sui modelli EH e accertate il corretto funzionamento dello spargitore doppio.

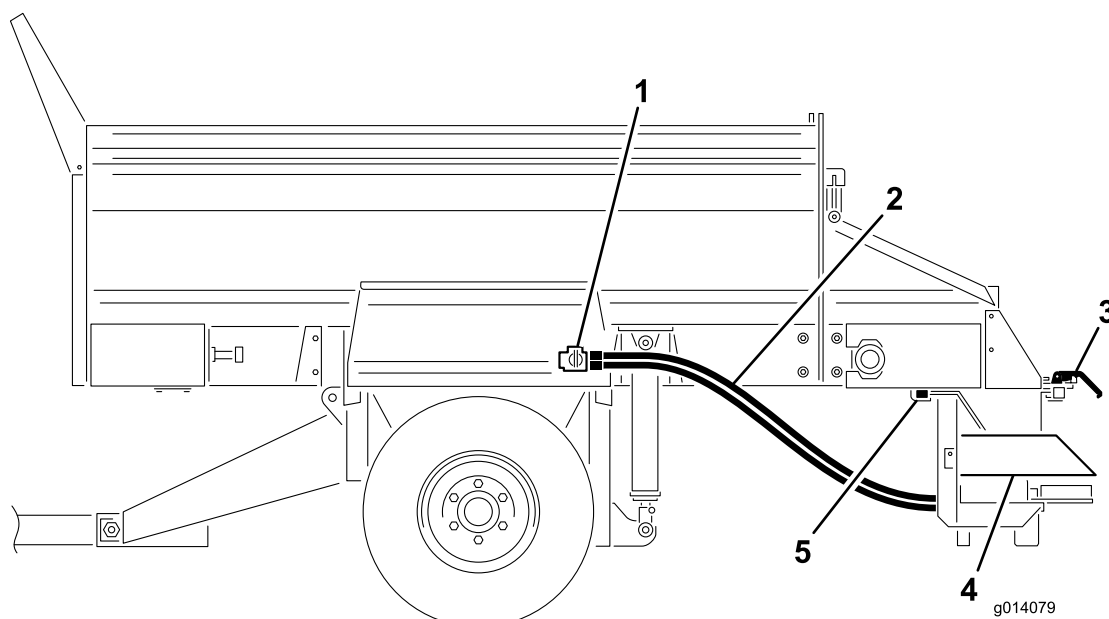


Figura 3

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Valvola di comando degli accessori | 4. Spargitore doppio |
| 2. Tubi idraulici | 5. Staffe di attacco anteriori |
| 3. Dispositivi ad attacco rapido | |

4

Impostazione dello schema di spargimento desiderato

Non occorrono parti

Selezionate lo schema di spargimento desiderato

- A-Schema ultra leggero
- B-Schema leggero-pesante

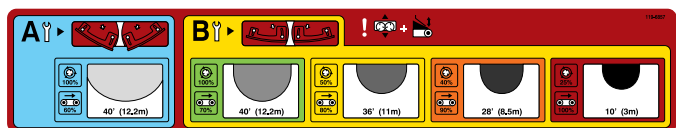


Figura 4

Nota: Lo spargitore doppio viene spedito dallo stabilimento in posizione "B".

All'occorrenza modificate la posizione e sostituite le lame.

Nota: In quest'esempio, selezioniamo il **GIALLO**.

Regolazione della posizione della zona di caduta

1. Allentate la maniglia su ogni lato dello spargitore doppio (Figura 5).

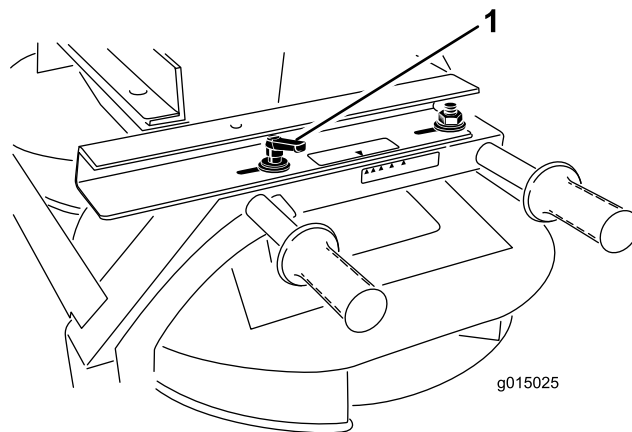


Figura 5

1. Maniglia
2. Fate scorrere lo spargitore doppio avanti e indietro in modo che le frecce corrispondano al colore desiderato.
3. Serrate le maniglie.

Nota: In quest'esempio, selezioniamo il **GIALLO**.

Regolazione del valore dello spargitore

Modelli MH-400 SH

1. Allentate la manopola che fissa la leva della valvola dello spargitore (**Figura 6**).

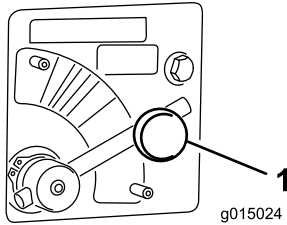


Figura 6

1. Valvola dello spargitore

2. Ruotate la leva della valvola dello spargitore sul colore desiderato (**Figura 6**).

Nota: In quest'esempio, selezioniamo il **GIALLO**

Modelli MH-400 EH

Spostate la leva della valvola dello spargitore sulla sezione **BLU** (VELOCITÀ MAX) (**Figura 6**). La leva deve trovarsi in posizione orizzontale quando girata completamente in senso orario.

Utilizzate la percentuale dello spargitore riportata sull'adesivo dello schema di spargimento oppure l'adesivo del remoto senza fili per determinare il valore inserito nel controller senza fili.

Per le istruzioni di funzionamento, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'MH-400.

Nota: In quest'esempio, impostiamo la percentuale al **50 percento** facendola corrispondere allo schema di spargimento di colore giallo selezionato in precedenza.

Regolazione della bocchetta tramoggia e velocità nastro

Modelli MH-400 SH

Ruotate la manovella per regolare il cilindro in modo che la freccia sia allineata al centro della sezione **GIALLA**, il numero 3 (**Figura 7**).

La densità di spargimento sarà regolata attraverso l'apertura della bocchetta della tramoggia o il veicolo trainante.

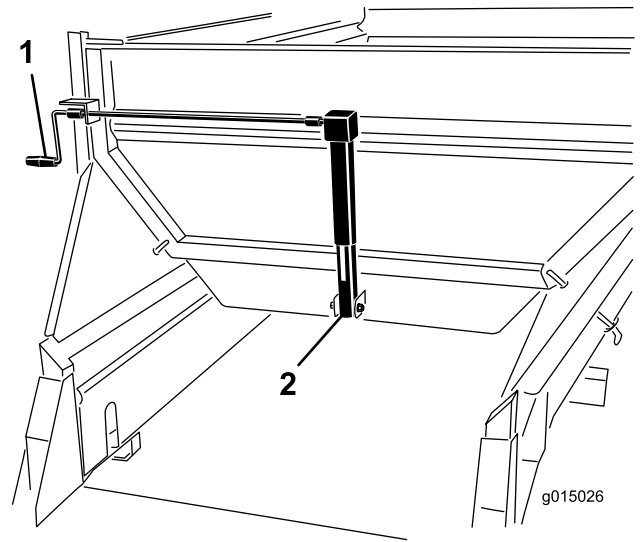


Figura 7

1. Manovella

2. Cilindro idraulico

Modelli MH-400 EH

Nota: In quest'esempio, selezioniamo la sezione **GIALLA**.

Con il controller senza fili, impostate la velocità del nastro a terra sul colore corrispondente.

Nota: In quest'esempio, impostiamo la percentuale al **80 percento** facendola corrispondere allo schema di spargimento di colore giallo selezionato in precedenza.

Per le istruzioni di funzionamento, fate riferimento al *Manuale dell'operatore* dell'MH-400.

Regolazione dell'altezza della tramoggia principale

Quando utilizzate i comandi idraulici sul modello SH o sul controller wireless del modello EH, regolate i cilindri idraulici della tramoggia principale in modo che la freccia sia allineata alla sezione **VERDE** sull'adesivo del cilindro idraulico (**Figura 8**).

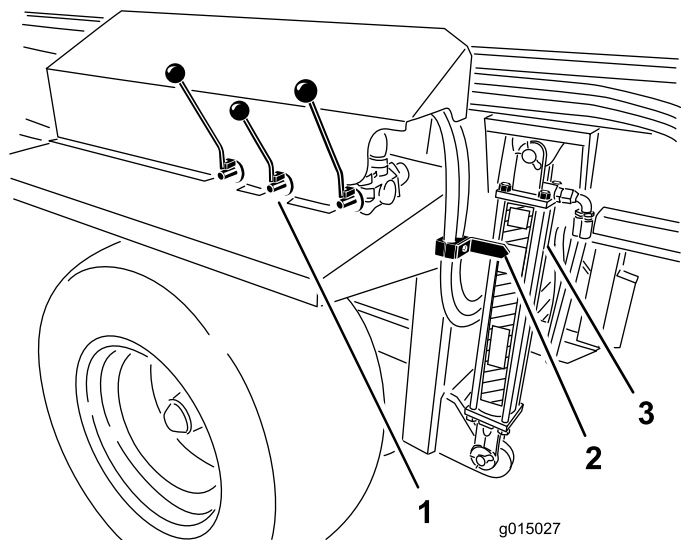


Figura 8

1. Comandi idraulici
2. Freccia
3. Cilindro

Per le istruzioni di funzionamento, fate riferimento al *Manuale dell'operatore dell'MH-400*.

5

Azionate lo spargitore doppio

Non occorrono parti

Procedura

Azionate la macchina per accertare che esegua le performance desiderate. Per le istruzioni di funzionamento, fate riferimento al *Manuale dell'operatore dell'MH-400*.

6

Applicazione dell'adesivo al controller senza fili (solo modelli EH)

Parti necessarie per questa operazione:

- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Adesivo (n° cat. 119-6858) |
|---|----------------------------|

Procedura

Applicate l'adesivo sul coperchio della batteria dietro il controller senza fili ([Figura 9](#)).

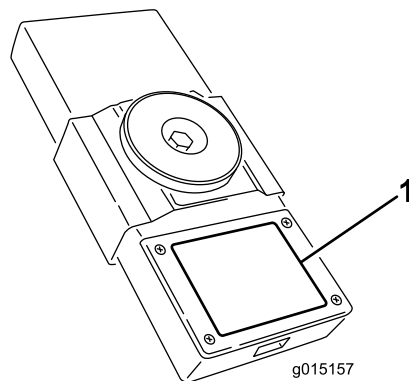


Figura 9

1. Adesivo

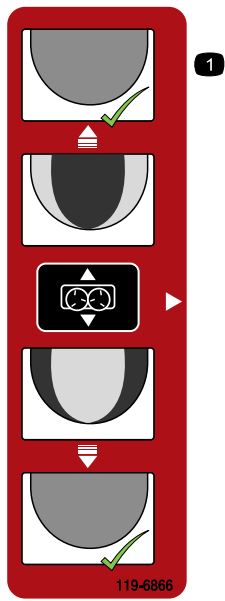
7

Regolazione avanzata dello spargitore doppio

Non occorrono parti

Procedura

1. Verificate che tutte le impostazioni siano corrette.
2. Se lo schema di spargimento non ha la consistenza desiderata, allentate le maniglie e fate scorrere la tramoggia nella direzione utile a ottenere lo schema di spargimento desiderato.



decal119-6866

Figura 10

Dichiarazione di incorporazione

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che la(e) seguente(i) unità è(sono) conforme(i) alle direttive elencate, se installata(e) in conformità con le istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di Conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
44944	—	Spargitore doppio SH/EH, unità per trasporto materiali MH-400	MH-400 TWIN SPINNER SH/EH	Spargitore doppio	2014/30/UE, 2000/14/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII della Direttiva 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

Certificazione:



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Luglio 12, 2023

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA dichiara che le seguenti unità sono conformi alle direttive elencate, se installate in conformità alle istruzioni allegate su determinati modelli Toro come riportato nelle relative Dichiarazioni di conformità.

N° del modello	N° di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
44944	—	Spargitore doppio SH/EH, unità per trasporto materiali MH-400	MH-400 TWIN SPINNER SH/EH	Spargitore doppio	S.I. 2016 N. 1091, S.I. 2001 N. 1701

La documentazione tecnica corrispondente è stata compilata come previsto dal Piano 10 del S.I. 2008 N. 1597.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme alle Direttive pertinenti.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Direttore tecnico
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Luglio 12, 2023

Rappresentante autorizzato:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom